

سيرة ذاتية



أولاً: البيانات الشخصية:

		مسعود عمر محمود		اسم عضو هيئة التدريس	
		اللغة الانجليزية	القسم	كلية التربية	الكلية
mmahmoud@mu.edu.sa mom5000@hotmail.com		البريد الإلكتروني	١٩٧٥/١١/٢٦	تاريخ الميلاد	
			هاتف عمل		

ثانياً: المؤهلات العلمية:

المؤهل	تاريخ الحصول عليها	التخصص	الجامعة أو الكلية
البكالوريوس	بكالوريوس في اللغة الانجليزية- جيد جدا ١٩٩٩	اللغة الانجليزية وآدابها	جامعة القاهرة – (فرع بني سويف) كلية الآداب
الماجستير	ماجستير اللغة الانجليزية ٢٠٠٧	ماجستير في اللغويات والترجمة – تخصص البحث ترجمة فعل القول في القرآن الكريم إلى الإنجليزية	جامعة القاهرة – كلية الآداب

الدكتوراه	دكتوراه اللغة الإنجليزية (الترجمة والغويات)	ترجمة الوجوه النحوية في القرآن الكريم إلى الإنجليزية	جامعة القاهرة- كلية الآداب
-----------	--	---	----------------------------

ثالثًا: الدرجات الوظيفية:

الدرجة	تاريخ الحصول عليها	الجهة
معيد	(٢٠٠٧-٢٠٠٠)	جامعة بني سويف – كلية الآداب – قسم اللغة الإنجليزية. مدرس اللغة الإنجليزية كلغة أجنبية و مدرب توفل TOEFL بمركز تعليم الكبار والتعليم المستمر بالجامعة الأمريكية- برنامج بني سويف ، وكذلك بمركز خدمة المجتمع بجامعة بني سويف، مدرس اللغة الإنجليزية كلغة أجنبية برنامج التدريب التحويلي التابع لوزارة الاتصالات- ج م ع . عمل لغويا ومترجما بشركة كولتك لتكنولوجيا اللغة والحاسب
محاضر	(٢٠١١-٢٠٠٨)	جامعة بني سويف – كلية الآداب – قسم اللغة الإنجليزية. مدرس اللغة الإنجليزية كلغة أجنبية و مدرب توفل TOEFL بهيئة أمديست Amideast بالقاهرة بالتعاون مع هيئة فولبرايت Fulbright . عمل مراجع ترجمة بشركة العربية لتقنية المعلومات بالقاهرة، ومترجما بجامعة بني سويف ومترجما حرا.
أستاذ مساعد	٢٠١١- حتى تاريخه	جامعة بني سويف – كلية الآداب – قسم اللغة الإنجليزية (حتى منتصف سبتمبر ٢٠١٢). جامعة المجمع – كلية التربية – قسم اللغة الإنجليزية (حتى تاريخه)

رابعاً : المهام الإدارية التي كلف بها العضو:

م	المهام الإدارية	مدة التكليف
١	عضو مجلس قسم اللغة الإنجليزية بكلية الآداب جامعة بني سويف	٢٠١١-٢٠١٢
٢	منسق الجودة بقسم اللغة الانجليزية بجامعة المجمع – كلية التربية	من أكتوبر ٢٠١٢ - حتى الآن

خامساً: اللجان التي شارك بها العضو:

م	اسم اللجنة	مهام اللجنة	مدة عمل اللجنة
١	لجنة تطوير مقررات اللغة الانجليزية- جامعة بني سويف	تطوير مناهج اللغة الانجليزية في مرحلة البكالوريوس والدراسات العليا وتحديثها بما يتواءم والمستجدات العلمية ونظام الجودة	عمل فيها لمدة عامين
٢	لجنة الترجمة بمركز الترجمة واللغات الأجنبية بجامعة بني سويف	الترجمة ومراجعة الترجمات.	٦ أشهر

سادساً: المشاركات التي شارك فيها العضو في خدمة الجامعة و المجتمع:

م	اسم المشاركة	نوع المشاركة	المدة
١	دورات تدريس اللغة الانجليزية لطلاب جامعة بني سويف	شارك في الاعداد والتنفيذ	٢٠٠٥-٢٠١٢
	ترجمة دليل جامعة بني سويف	قام بالترجمة كاملة والإشراف على الطباعة	٢٠١٠

٢٠١١	قام بالترجمة كاملة	ترجمة دليل الدراسات العليا لكلية الآداب جامعة بني سويف.	
يوليو ٢٠١٢	قام بإعداد معظم المقررات والمواصفات خاصة ما يتعلق بعلم اللغة والترجمة	إعداد مقررات برنامج للترجمة بقسم اللغة الإنجليزية بكلية الآداب جامعة بني سويف.	٢
٢٠١٢-٢٠٠٠	اعداد الترجمات ومراجعتها	ترجمة مجموعة من الأبحاث ومستخلصاتها والعديد من المستندات والشهادات والوثائق من وإلى الإنجليزية.	٣

سابعاً: الأنشطة العلمية:

أ: الماجستير و الدكتوراه:

<i>The Rendering of Verb To Say in the Qur'an into English: An Analysis of Four Translations</i>	عنوان رسالة الماجستير
<i>The Rendering of Structural Ambiguity in the Qur'an into English: An Analysis of Four Translations</i>	عنوان رسالة الدكتوراه

ب: الإنتاج العلمي (المنشور/ المقبول للنشر):

يعمل حالياً في عدد من الأوراق والدراسات في اللغويات والترجمة.

ج: المقررات الدراسية التي قام العضو بتدريسها:

م	اسم المقرر	رقم المقرر	المرحلة
١	أساليب التخاطب	نجل 412	البكالوريوس
٢	الكتابة باللغة الإنجليزية ١	ENG125	البكالوريوس
٣	النظام الصوتي في اللغة الإنجليزية	نجل 422	البكالوريوس
٤	اللغويات المتقدمة/٣	ENG427	البكالوريوس
٥	تاريخ اللغة الإنجليزية	نجل 421	البكالوريوس
٦	الطرق التقنية لتدريس اللغة الإنجليزية	نجل 406	البكالوريوس
٧	قواعد اللغة الإنجليزية وكتابة الجملة ١	ENG111	البكالوريوس
٨	قواعد اللغة الإنجليزية ٣	ENG212	البكالوريوس
٩	مقدمة في الترجمة	ENG224	البكالوريوس
١٠	كتابة المقال	نجل 312	البكالوريوس
٧	<p>درس المقررات الدراسية في جامعة بني سويف بمصر على مدار ١٢ عاما:</p> <p>مدخل إلى اللغويات واللغويات المتقدمة والترجمة التحريرية والتتبعية والفورية وقواعد اللغة الإنجليزية وتاريخ اللغة والصوتيات والنظام الصوتي في اللغة الانجليزية تحليل الأخطاء و اللغويات التطبيقية والكتابة باللغة الإنجليزية والقراءة والمحادثة والإستماع واللغة الانجليزية للأغراض الخاصة (الحاسب والعلوم والطب والتمريض والهندسة والعلوم الصناعية والتجارة والاقتصاد والبنوك) وكذلك الإنجليزية العامة</p>		

هـ: العضوية في الجمعيات العلمية

م	اسم الجمعية	مقر الجمعية	نوع العضوية
١	الجمعية المصرية للمترجمين	مصر- القاهرة	عضو ٢٠١٠-٢٠١١

و: الدورات التدريبية:

م	اسم الدورة	مكان الانعقاد	تاريخ الانعقاد
١	(دورة متقدمة في تدريس اللغة الانجليزية)	الجامعة الأمريكية بالقاهرة	(ديسمبر، ٢٠٠٥) (مدتها ١٠ أيام)
٢	دورة اعداد المعلم الجامعي	جامعة بني سويف - مصر	ديسمبر ٢٠١٠ مدتها ٣ أسابيع
٣	(دورة متقدمة في تدريس اللغة الإنجليزية TOT والتدريب على التعليم المختلط و اختبار BULAT بالاشتراك مع المركز الثقافي البريطاني بالقاهرة وجامعة كيمبريدج بانجلترا ووزارة التعليم العالي بالقاهرة.	جامعة المنيا- والمركز الثقافي البريطاني	(٢٠١٢) مدتها ٣ أسابيع
٤	دورة القيادات الجامعية	جامعة بني سويف - مصر	٢٠١٠ (٣ أيام)
٥	دورة النشر الدولي للبحوث	جامعة بني سويف - مصر	٢٠١٠ (٣ أيام)
٦	دورة التخطيط الاستراتيجي	جامعة بني سويف - مصر	٢٠١٠ (٣ أيام)
٧	دورة الاستراتيجيات الفعالة في التدريس	جامعة بني سويف - مصر	٢٠١١ (٣ أيام)

٨	دورة إدارة الوقت والاجتماعات	جامعة بني سويف - مصر	٢٠١١ (٣ أيام)
٩	دورة مهارات التواصل	جامعة بني سويف - مصر	٢٠١١ (٣ أيام)

ز: المؤتمرات و الندوات وورش العمل:

م	اسم المؤتمرات و الندوات و ورش العمل	مكان الانعقاد	تاريخ الانعقاد
١	اعداد مقررات الإنجليزية لتدريس العلوم	القاهرة، البرنامج المتكامل للغة الإنجليزية ٢ IELPII	٢٠٠٢ (٥ أيام)
٢	تدريس اللغة الإنجليزية للأغراض الخاصة	القاهرة، البرنامج المتكامل للغة الإنجليزية ٢ IELPII	٢٠٠٣ (٥ أيام)
٣	التدريب على إعداد إختبارات اللغة الإنجليزية	القاهرة، البرنامج المتكامل للغة الإنجليزية ٢ IELPII	٢٠٠٣ (أسبوعين)
٤	حضور مؤتمر تدريس اللغة الانجليزية	الجامعة الأمريكية بالقاهرة	يناير ٢٠٠٦
٥	ورشة التقييم الذاتي	جامعة المجمع	فبراير ٢٠١٣

الانجازات و الأنشطة العلمية الأخرى:

التاريخ: ٢٥ / ١٢ / ١٤٣٤

التوقيع

د/ مسعود عمر محمود